

SINOPSIS

El edificio rector de la empresa, recientemente construido en Lawrence Township, New Jersey, reúne todas las condiciones de ambientación ecológica, comodidad de funcionamiento, óptima y variada iluminación natural, fáciles comunicaciones verticales y horizontales, etc. que se requieren para un moderno centro administrativo y de oficinas.

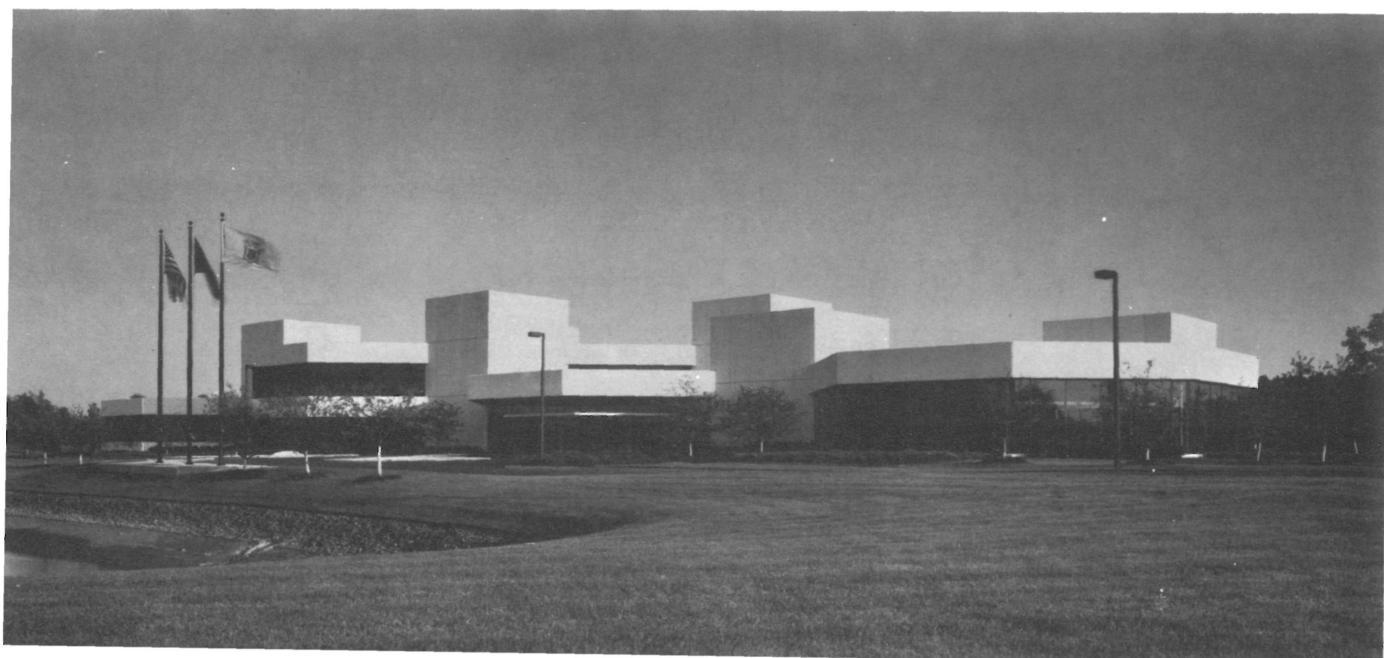
Se ha utilizado el módulo octogonal, en planta, la estructura metálica como elemento resistente, los cerramientos a base de placas prefabricadas de hormigón y cristal coloreado aislante, divisiones móviles de altura media y núcleos verticales de escaleras, ascensores y servicios, con lo que se ha logrado un resultado excelente, que satisface las exigencias propuestas por la entidad propietaria.

# sede central de LENOX New Jersey • EE.UU.

hol  
h+k

Hellmuth, Obata & Kassabaum  
Architects, Engineers & Planners

131-139



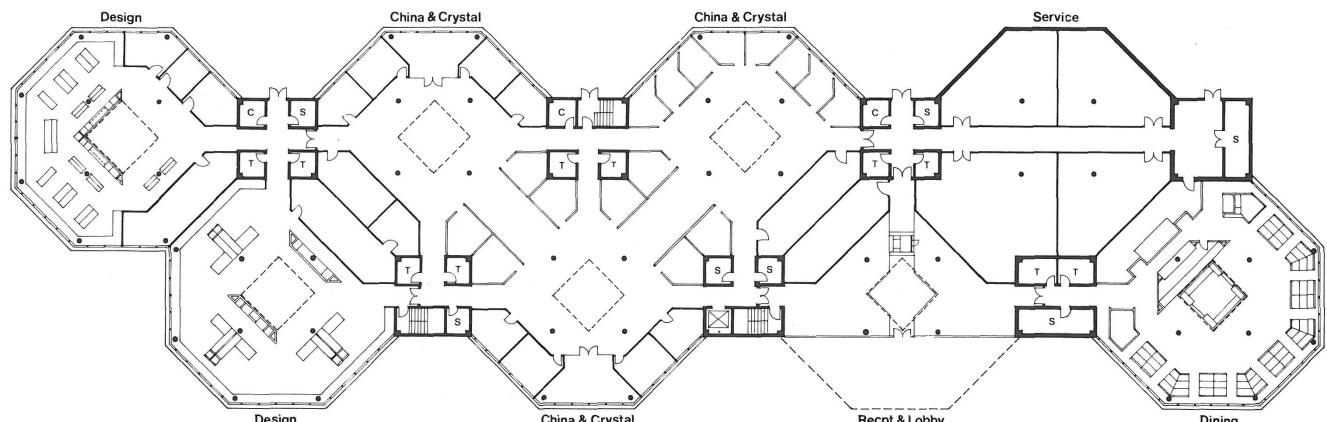


La empresa Lenox, Inc. ha instalado recientemente su domicilio social central en un magnífico edificio, de 3.720 m<sup>2</sup> construidos, emplazado en un solar de 48.000 m<sup>2</sup> situado en Lawrence Township, New Jersey.

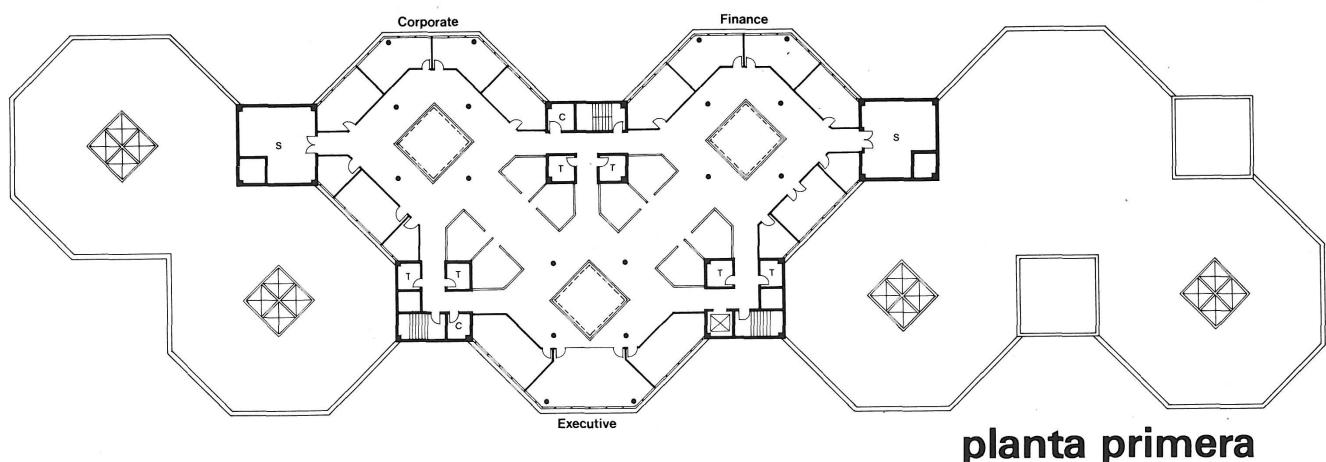
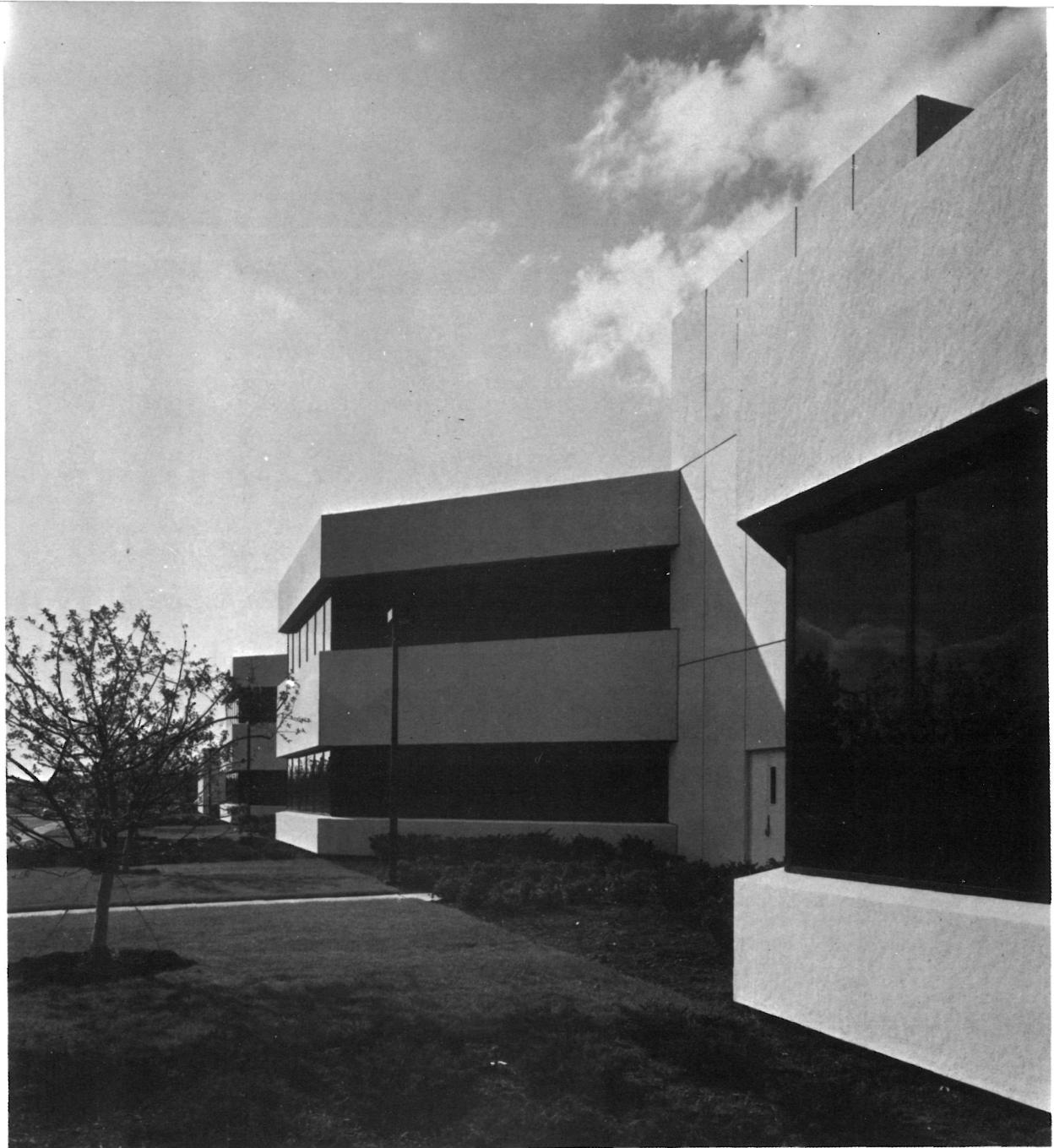
La edificación reseñada incluye: administración, salones varios y espacio capaz para 130 empleados, con previsión de futuras ampliaciones, de forma modular y fácil conexión.

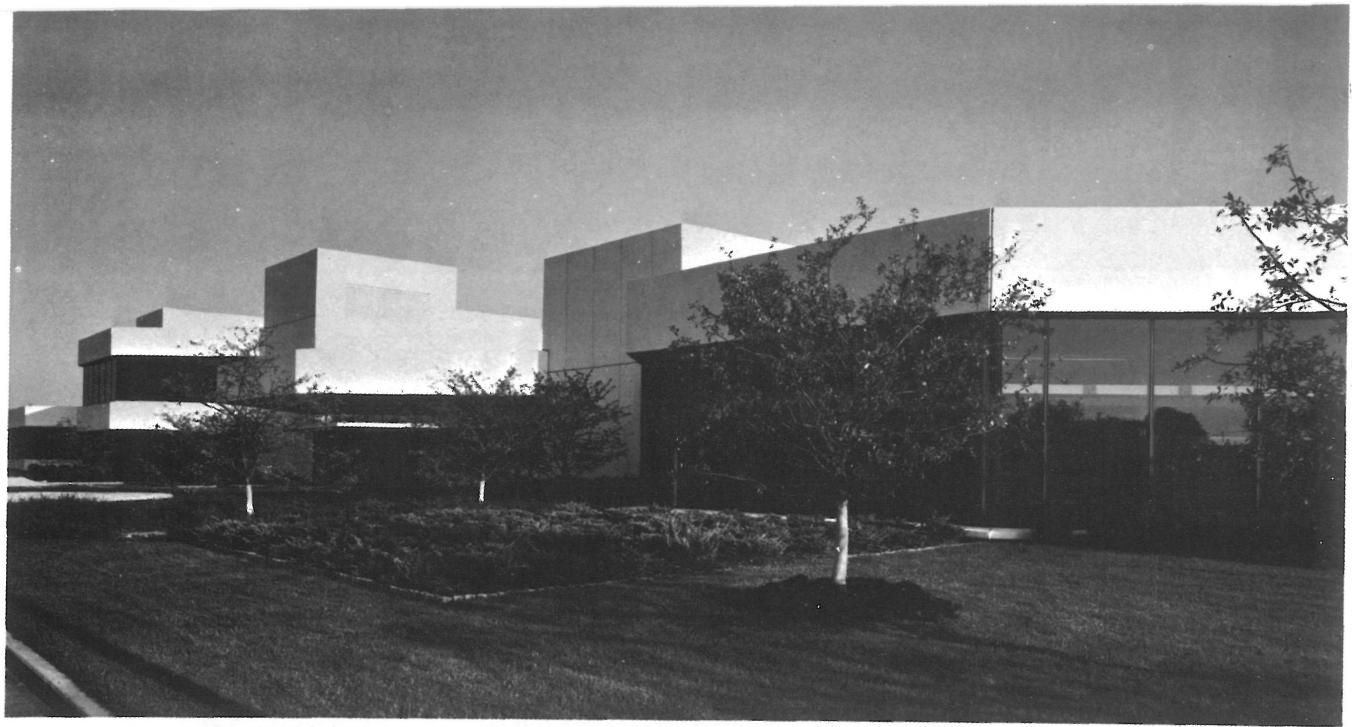
La estructura fundamental, constituida por bloques octogonales de una y dos plantas, está enlazada, verticalmente, por torres de servicios que albergan las escaleras, ascensores, montacargas, zonas de uso múltiple y cuartos de máquinas.

Entramado metálico, cerramiento a base de paneles prefabricados de hormigón y un sistema aislante de cristales coloreados en ventanas, dan la fisonomía y entidad adecuadas a la edificación.



**planta baja**



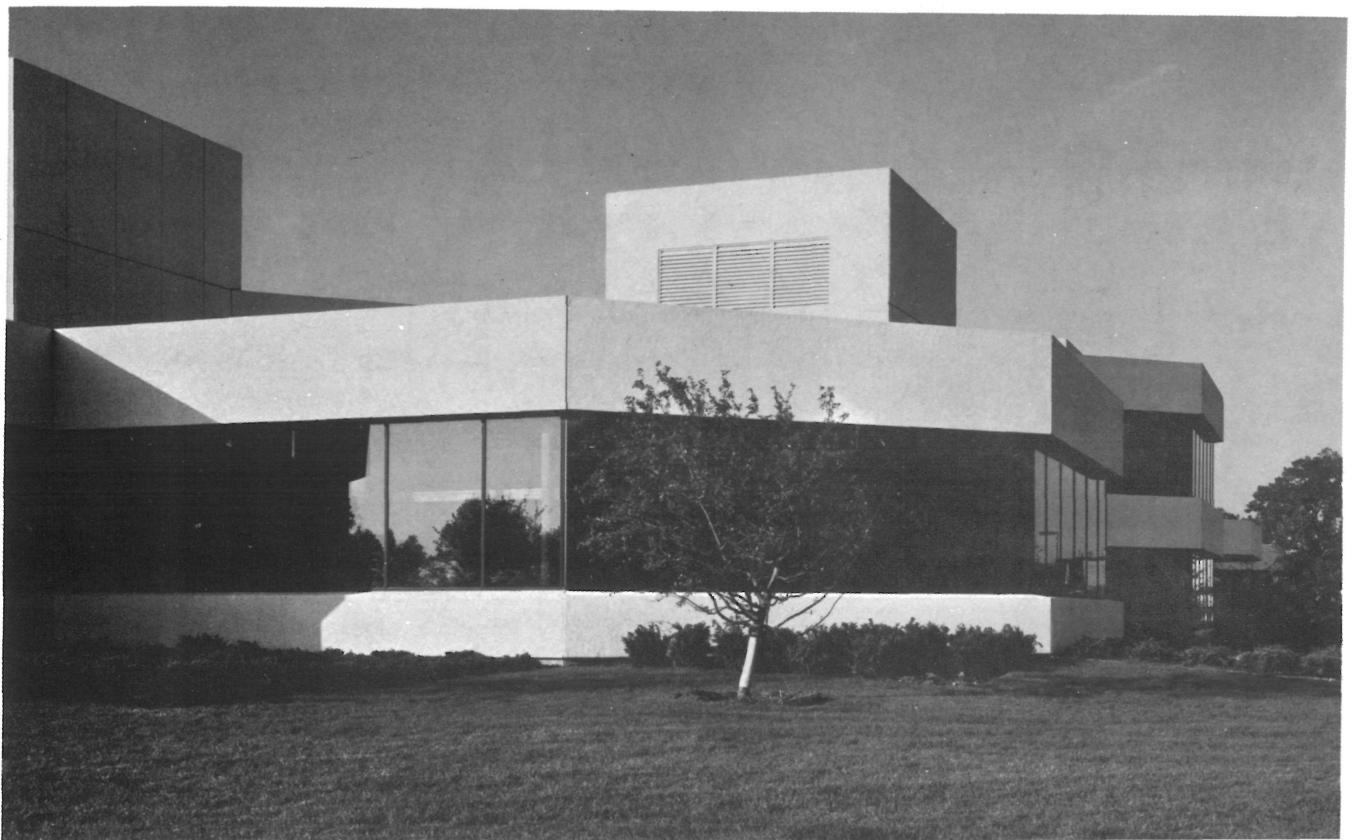


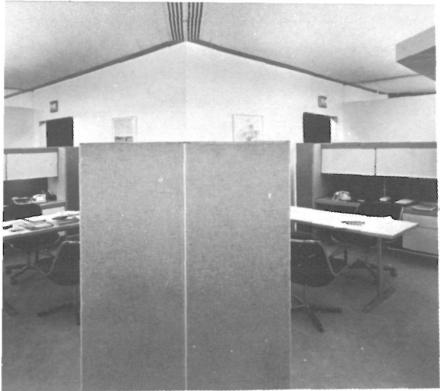
El módulo octogonal, en el interior, utiliza ángulos de 45° para crear zonas interesantes que, además, pueden ser pródigamente servidas por la gran superficie de huecos de iluminación natural existentes.

Dos «líneas» perimetrales y concéntricas de luz solar proporcionan una iluminación original, complementaria de las fuentes de luz focales y los lucer-

narios que hay en la parte central del edificio.

Se ha procurado utilizar un sistema móvil y de media altura para la división de espacios en las grandes zonas de oficinas, lo que unido a la incorporación máxima en el entorno ecológico y vegetal, hace de esta sede central un lugar de agradable estancia: amplio, humano, refrescante, natural, de fácil comunicación y comprobados resultados óptimos en todos los aspectos.





## résumé

### SIEGE CENTRAL DE LENOX New Jersey - Etats-Unis

**Hellmuth, Obata & Kassabaum**  
Architects, Engineers & Planners

Cet édifice, siège central de l'entreprise, récemment construit à Lawrence Township, New Jersey, réunit toutes les conditions écologiques, commodités de fonctionnement, éclairage naturel parfait et varie, facilite les communications verticales et horizontales, etc., que demande un centre administratif et de bureaux moderne.

Le module octogonal a été utilisé pour les étages, la structure métallique comme élément résistant, les cloisons en plaques pré-fabriquées de béton et verre coloré isolant, divisions mobiles de hauteur moyenne et hoyaux verticaux d'escaliers, ascenseurs et services le tout a donné un excellent résultat qui satisfait les exigences de l'entreprise.

## summary

### LENOX HEADQUARTERS, New Jersey, United States

**Hellmuth, Obata & Kassabaum**  
Architects, Engineers & Planners

The main headquarters of the Company, recently built in Lawrence Township, New Jersey, meets every requirement of ecological adaptation, ease of function, optimal and varied natural lighting convenient vertical and horizontal traffic, etc., necessary for a modern administrative and office compound.

The layout is based on an octagonal module. The bearing elements are structural metal, the outside walls are prefabricated concrete and glass shapes, the glazing being insulating tinted glass, partitions are flexible and do not reach the ceiling. All this, and the design of vertical cores (lifts-stairways) and amenities and services, makes this building an excellent plant, satisfying demands imposed by the owner.

## zusammenfassung

### LENOX HAUPTGEBÄUDE, New Jersey, Vereinigten Staaten

**Hellmuth, Obata & Kassabaum**  
Architects, Engineers & Planners

Das Verwaltungsgebäude des Unternehmens, das kürzlich in Lawrence Township, New Jersey errichtet wurde, vereinigt alle Bedingungen wie ökologische Anpassung, Zweckmässigkeit, optimale, vielseitige natürliche Beleuchtung, angenehme vertikale und horizontale Verbindungen usw., die für ein modernes Verwaltungsgebäude erforderlich sind.

Im Grundriss wurde ein achteckiger Modul, als Beständigkeitselemente die Metallstruktur eingesetzt. Die umschliessenden Außenwände bestehen aus vorgefertigten Betonplatten und farbigem Isolierglas. Bewegliche Unterteilungen halber Höhe und vertikale Treppen, Fahrstühle und Anlagen. Damit wurde ein ausgezeichnetes Ergebnis erzielt, das allen Forderungen der Eigentümerin gerecht wird.

FOTOS: BARBARA ELLIOTT MARTIN

